

An American newspaper,
printed in the Windish
language, promulgating
American ideas and prin-
ciples to liberty loving
Windish race
Published every Friday

Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

Nájvke i nájbole ras-
střjene vendszke novine
vu Zdržsnei Držslaj,
steri vszaki rēd vu Ame-
riki zsvouci vendov
szlisnoszti szlžsi.
Szahja vszaki pētek

VOL. VII. LEJTNITECSAJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. APRILIS 22, 1927.

No. 16.

VÖRE NAPREJ POZSE- NIMO V SZOBOTO VECSÉR

Váraski tanácsnicke szo oprá-
vli sztēm na szvojem gyülejsi

Nej je officiálno bilou szkon-
esano na váraskom gyülejsi
tou, ka vöre naprej bodejo zrav-
nane, liki szamo poguesávanye
szo meli med zebob Bethlehem
várása tanácsnicke zdaj na
preminouesi pondejlek drzsá-
nom gyülejsi, z-sterim tou sesé
jo doszégnoti, ka naj z-nasi
szouszedni váraski kak —
Allentown i Easton — mí Beth-
lehemszki prebiválci tiúdi edno
vöre naprej zravnamo vöre prí-
sesztuo nedelo veešer prve
kak mo szpát sli.

Nas Bethlehemszki Mayor
(pörgarmester) je proklamáci-
jo vōdau vu steroj na tou pro-
szí národ, ka naj tou vesiní, ár
mí tiúdi nemremo odzaja osztá-
ti od szouszedni i drúgji velki
váraski esí ednouk tiszti tak
májo ino do meli zdaj vu etom
leti rávno tak, kak vu prvejsi
lejta.

Bethlehemszki trzsei, fa-
brikantje, solszki tanácsnicke i
poprejko národ z-vēksega tá-
la zselej, naj sze szprínle nou-
vo zravnamo.

Velki Bál vu Szlovensz- kom Halli

Szlovenszkoga Drüstva ná-
vaden Vüzenszki Bál vu tekou-
esem leti nej na Vüzenszki pon-
dejlek, nego na naszedivajou-
eso szoboto, április 23-ga ve-
esér bode drzsáni. Po dugom
posztuom vrejmeni, med sterim
je nej bilou nikseféle príli-
ke na razveszeljaványe, eilon
dobro szpádne zdaj nej szamo
mladencom, nego i sztareom
tiúdi eden veszéli bál, steri bo-
de drzsáni 23-ga, v-szoboto ve-
esér vu Szlovenszkom Halli.
Na tom báli de povidna vogrsz
ka banda obszlžsávala muzsi-
ko. Vszaki de sze veszēlo esúto,
kí navzouesi bode na tom po-
vidnom mulatsági.

Preiszkávanye scséjo zacsnoti na farmaj

Federálna vláda je zacsnola
tou gibanye.

Kak zdaj z-washingtona
glászjo, federálna vláda sesé
vōposzlejdiťi ka kak je tou, ka
vu pennsylvaniji nisteri far-
merje dobro zsvéjo mo sze ra-
dújejo dobromi prosperitási ti
nisterni pa sztrádajo i nikam
nemrejo pridti.

Kak je zgláseno, vláda sze
je na tou zse dugo napelávala
ka naj farmerszki zstiek zaisz-
tino praviesno vōposzlejdiťi kak
nyim ide. Tou nanos ne taji,
nego oesiveszno vōpovej, ka je
med nisterni farmeri velka ne-
vola, ár sze dugá rejsti nemre-
jo i esí pomouesi nedobijo, tak
vesznoti morejo. Zdaj te tou
seséjo vōnájdiťi, ka esí za boz-
noga grúnta volo níkam nemre-
jo pridti ali kaksí drúgji zrok
jeszte pri tom. Prvie kak kaj
zacsnajo, tou seséjo vōzbroditi
kak nájlezsej pomoci dá ták-
sim farmerom, steri szamo
mantránye májo na szvoji
farmaj i sztrádanye je nyigov
nájem.

Mrtelnoszt edne mláde szlovenszke deklé

Po dugom i teskom betéji
je vōpreminoula edna mláda
szlovenszka deklá, Olga Gom-
botz áprila 19-ga, v-tork goj-
dno ob ¼ 6-toj vōri vu 17 lej-
stzarosztí. Narodila sze je
1910-ga leta januára 29-ga vu
Bethlehem Zsalújejo jo sztaris-
ke, Mr. i Mrs. Frank Gombotz,
botrina Mr. i Mrs. Joseph Csá-
szár z-familijov i vnuogo rod-
bine. Pokojna je jedina liesí
bila Mr. i Mrs. Frank Gom-
botz-a i tak szo z-snyénov
mrtelnosztjov vszako vūpazen
i blájzsensztvo zgbili sztaris-
ke.

Pokopálisese dnez, v-pétek,
áprila 22-ga popoldnévi ob 2
vōri bode z-doumá, 627 E.
Morton St. potom vu szlov.
evang. cērkvi bode szlobodje-
mánye z-Bozsov szlžsbov ob-
drzsáno, stero do Dr. Stiegler
farar szkonosávali. Pokojna ze-
melszki osztáuki do na Foun-
tain Hill cintor szprevájani i
polozseni na vekivesen poesi-
nek.

Naj poesíva vu méri Bozsem!

SZTÁROGA KRÁJA GLÁSZ

Prvo Ognýogaszilcov Drüst-
va Zásztava poszveesúvanye
bode na Gorným Sziniki

Nájnovejši glászi od Gorný-
ga Szinieszkoga Ognýogaszil-
cov Drüstva szo zse po cejloj
Ameriki razsúrjeni i kak szmo
zvedli, tou je nájprvo ognýo-
gaszilcov drüstvo na Gorným
Sziniki. Tou drüstvo sze zdaj
prípráva na szvoje zásttavo
poszveesúvanye, stero bode ní-
kak v-jeszné, ali gda sztálno
bode, tou szmo dozldaj nej bí-
li mogouesi zvediti ali vūpazo
sze, ka naszkori tou tiúdi lekho
zglászmo.

Do etí mao je etí v-Bethle-
hem zse lejpi sereg szloven-
cov vkúper szpízszano za botrí-
ne i gvánsi szmo, ka za krátke
esasz z-Pittsburgh-a esese vē-
si sereg zglászmo kak pa etí
z-Bethlehema, steri tao vzeme-
jo vu tom lejpon i velkom de-
lština, ka etí vu Ameriki bo-
donesi botrevje nelo mogouesi
personzsko navzouesi bidti —
steri szmo záto nej trno gvánsi,
ka bí steri nej bío, — ali
vszaki de meo za szébe vu sztá-
rom kráji zasztópika, ár vszák-
ki boter, ali botra vōoznamej-
ni ono persouno, steri ali stera
vu nyegovom ali nyénoj iméni
on nas zlati szpoumenek
prejk dá pri zásttavo poszve-
esúvany, steri zanász tam osz-
táne za szpoumenek na toj
Gornýga Szinika Ognýogaszil-
cov Drüstva Zásztavi.

Velki snejg je szpadno vu Californiji

Z-Ventura, Cal. glászjo: —
Oja doline prebiválsztvo je nej
vidlo snejga od 15 lejti mao i
zdaj ka sze je zgoudilo. Zac-
sno je snejg idti preminouesi
keden i v-krátkom eajti je na
poudrúgji col velki snejg za-
krio eajto krajino, steri je bár
nej dugo sztao, ali záto je nez-
govorno dosztá kvára napravo
tē neprijeten mraz, ár vu Cali-
forniji zdaj eveté nájbole drev-
je, stero je vsze pozéblo i vu
zgúbo prislo.

500 lújdí de delalo vu Community Chest kampányi

Nisterni delávci szo zse zacs-
noli delati. — Zdaj v-pondejlek
zacsnajo pobéranye

Bethlehemszki Community
Chesta pejnžno pobéranye sze
zdaj v-pondejlek apr. 25, zac-
sne. Vszekúper 500 lújdí de ho-
dilo od hízse do hízse, naj na
tou dobrotivno drústvo pejnže
pobérájo i sztēm pobéranyom
seséjo \$135,000 vkúper szprá-
viti, stera szumma potrebáva-
jousim ná pomones bode vu
potrebjesini. Szprávilno tē
delávce dobro i darújmo na tē
dobrotiven cio telko, kelko
szmo mogouesi, ár je tou znáno,
ka sze tej pejnžeje ne torijo tá
za nepotrebne cíle, esí gli, ka
táksi tiúdi dobíjo pomones, steri
bí nej trbelo z-community
chesta pomones dobíti ali dá
pa tak právjio, ka szo tej tiúdi
potrebni vu várasi.

CLEAN-UP KEDEN BO- DE MÁJUS MEJSZECA

Od május 2-ga do 7-ga bode
eti v-Bethlehem tak imenúva-
ni "Clean-up" keden, stero
telko pomojni, ka naj vsze
szmētje i nepotrebno dugová-
nye vkraj od hrana dámo od-
pelati, stero je za zdrávja volo
zse trno potrebno. Bethlehems-
zki prebiválci szo po etoj pon-
ti oproseni od varaski eseszni-
kov, ka naj tou vu znánye vzeme-
jo i naj na pomones bodejo
eseszniškom sztēm, ka naj vszák-
ki vu szvojem hráni okonli po-
glédne i stero je nej potrebno
obdrzsati tiszto naj vesaszí
vkraj dá odpelati. Naj bode
Bethlehem váraski eden nájesi-
tejsi váraski na etoj okroglini.
Na vkúper esisesnye keden
szo Bethlehemszki prebiválci
vszako leto na pomones sztáli
váraskim eseszniškom i tiúdi
szo szvoj tao vōvzéli brezi vsze
ga drúgoga goriproseny.
Tou je vszákoni znáno, ka esí
sze szmētje i nepotrebno dugová-
nye vkraj od hrana szprávi
vu tákse meszto kapa je val-
on, ka sztēm dosztá betegov
presztávimo i tiúdi z-drúgiov
reesjouv lepon je esí je okonli
hrana vsze esiszto. Tou je nej
szamo za nász dobro i lejpo,
nego drúgji lújdí polvájlijo
táksi hram i nyegovoga vértá,
gde je vsze vrédi i esiszto

AMERIKA JE AUTO- MOBILOV DOMOVINA

22,000,000 automobilski lájz-
nicov szo dái vō nájzadnyics

Nikák je tuo pravo
nej dávno, ka amerikanci na
potásaj zsvéjo. Csi eslovok na
statiztiesno vōpokázanye v-
zse eden pogléd, bogme tou po-
vejdaye sze nanos ne glászi
tak za nemogoesno. Pogledni-
mo bár: vu zdaj szkonosanom
fertao leti szo na 22,000,000
motoszke koesúje dálé vō ob-
lászti dovolejnye, od tej na 19
millio persounszke masíne,
notri raesunavsi taxije i busse
tiúdi. Zvōntoga je vīse 2,500,000
lájznicov bilou vōdáno na
trúcke.
Nájvees automobilov sze vu
New York drzséli nájde, po-
tom naszedíje California, za
nyouv naszedíje Ohio, potom
pridejo szporédoma Pennsylv-

Koudiskoga Grofa na- prejdávanye sze je zvōnréda poszrecsilo

Na Vüzenszko nedelo veešer
je bio naprejđáni Koudiski
Grof iména lejpi operetti vu
Ónképzó Kőri, pri steroj príli-
ki je tak velkoga raesuna pu-
blikum bio navzouesi, ka szo
premláti bíli presztóri. Spila je
ober esákanya lejpa, povidna
bila, navzouesi bívi publikum
sze dosztá szmējao, ali dosztá
sze jí je szkuzilo tiúdi, táksi
zaslósztini szkází szo bíli vu
spili, lejpe vnuoge peszmi szo
sze tiúdi vszákoni trno povídle
i publikum je dosztá ploszkao
na prípoznanye dobrega spila-
nya, stero naprejđávanye pred
dosztini dugo eajta nepozábno
osztáne. Z-toga sze je páli
vszákí lekho ogvūsao, kí je
navzouesi bío, ka vu Ónképzó
Kőri tiszto verno podelíjo, stero
glászijo i za tákse eajne
bongsega vogrszkoga naprej-
đávanya niti od pozváni kúnst-
larov nemremo dobíti.

Vu glávni tálaťi szo spilali:
Polgár Rózsika, Polgár Eszti,
Boeskor Olgaška, Poek Imus-
ka, Kvachák János, Fuisz An-
tal, Novák József, Miholies Pál
Szilveszter István, Elek Vil-
mos, Polgár Sándor, Oláh Sán-
dor i drúgji. Kak sze z-toga
vidi, prejdnyí spilarje szo na-
vēke szlovenei, na stero szmo
lekho gízidávi vszi poprej, ka
vu kultúre i lepote glásenyi na-
se heserí i nasi szinouvje na
prvom meszti sztojijo mel von
grami tiúdi. Koudiskoga Grofa
naprejđávanye je eilon trno
dosztá szlovencov poglednulo i
vszákoni sze je popoldnoma po-
vidla spila. Tou spilo je Kvachák
János náveso notri, peszmi
pa Iván Dezső i Donchetz
Ferenc, te zádnyí je eajle kotte
prejk szpízszao na goszli. Va
falati bodones peszmi i plesze
je eajla banda szprevájala, na
pláni je spilala Kertsmár Ilus-
ka, stera je z-tém spilanyom vu
popoldnoj meri vōszkázala, kak
dobro, precízno zná spilati, ár
ednoga velkoga operetti eajle
szmetne peszmi sze korektno
notri mavesíti vu 10 dnévaj od-
noj szploj mládoj deklíni, kak
sze je Kertsmár Iluska navesí-
la, pa szprevájati peszmi — je
velko goridánye i tou je ona vu
popoldnoj meri, z-nájvēkov po-
vidnosztjov vōdoprineszla.

Po spili sze je zacsnajo plesz,
steri je na drúgji dné do 18-me
vōre trpo i szploj do gojdné je
napnyeni bio hall z-veszélím,
navdúsenim publikumom, stero
je oesividno szvednosztvo, kak
sze je veszēlo esúto vszákí,
kí je tam bio.

Mrtelnoszt

Z-ibrik Katalin 51 leto szta-
ra szlovenszka zszenska szo
urli zdaj áprila 17-ga na szvo-
jem doumí 222 Mechanic street
v-Bethlehem, Pa. Pokopálisese
je bilou zdaj v-szrejdno popold-
névi ob 2 vōri z-doumá i vu
szlov. ev. cērkvi szo Dr. Stiegler
farar vzéli lejpi szloboud,
potom szo pokojno na Foun-
tain Hill cintori dájli na veki-
vesen poesišnek. Naj poesíva-
jo vu méri bozsem!

vania, Illinois, Michigan,
Texas i tak nadale.
Motoszki koesújov lásztnie-
ke szo vu eajlom országi \$288
millio pláes-ali za lájznie, z-
steroga do 190 millio dollárov
na orszaeski esztéio rédjenyje,
cementanye trosili.

Oppozicionszkoga pártá potrebjnoszt

Naj ne vōrje nisece, ka tisz-
ti government, steri je brezi
moesne oppozíciije (proutnoga
pártá), ka je popolen.

Prázno zsvávanye je tou
szamo, ka "dobroga nájiba"
eajta zsvémo zdaj, ka liberá-
lisko, zstika popolne politicsne
oppozíciije znamenanye tou zna-
menúje, ka nega táksi dugo-
vány, gorécsi problémov, steri
na obládanye bí tiszta pozvána
bila.

Pravica je tou, ka govern-
menta zvōnejsnyá politika sze
potíese, prekubicáva, ár nega
ednoga moesnoga oppozíciensz-
koga pártá, stero ga kritika bí
na tou przlžila vládo, ka naj
vszákí sztpáj szvoj i vszákó
razloszenye naprej premisleno
i prevágano vesinij i szvojo
politiko zouesi oppozíciijov brá-
ni. Brezi právoga vodítela, na
plantávi klúka naprej govern-
menta politika, stero edne v-ra
esunvzēse, organizējane op-
pozíciije znamenanye za neocel-
no i szlabo dene.

Zstika znamenita dugová-
nya sze nasziplejo gori do
brejzse vizikoszli, ár nega
krepkoga oppozícienszkoga
pártá, steri bí vládo na tou pri-
szilo, naj bí tiszti dugovány
razloszenye sztanovitno poszkú-
szila. Nájborgsa példa je na
tou amerikanskí farmerov
zopsztoszko bojúvanye na
zhangsanye szvoji krivie. Z-oni
mí prebránimí reesámi, z-steri
mí vsreníjo prosperitási na-
glasúvati i stero z-dosztajne
priloznosztí tábora szhája,
probajo zavrzati tiszta dugová-
nya, steri naprejjemánye bí
diszharmonijó szkváriló, ali
stero odlásanye nej szamo ka
ne razloszi, nego naszprotno,
razesemerí.

Nigdár je nej bilou i nigdár
nebode ednoga eajta, gda bí
tou lekho povedati, ka na re-
form, na szpremeubo veeš po-
trebjesine nega.

Szvejtá vōrsztvena struktú-
ra sze nesztanoma premínyáva,
steri na nemogouese dene tou,
ka na tisztom nasztávleni tivá-
ristveni zstiek naj vkorjeni i
neszpremejnanyi osztáne.

Tiszti, steri vu politicsnoga
zsvlejnaja neszpremejnenosztí
veszélje nájdejo, szo lekho na
britko prebújdjenoszt príprá-
veni, ár je naprejdejnye szamo
doesaszno mogouese znoriti, go
reese probléme je szamo do-
esaszno mogouese zadúseno
drzsati.

Na dnévnom rédi bodonesi
skandalje, amerikanské vlád-
po eajlom szvejtí velko nezado-
volnoszt zbidévsá mexikanská
i niearaganská politika,
steri dozldajnyí "nászahj" je
tou, ka je eajlo latinszko Ame-
riko posztávila na szolidárszko
vkúprdrzsánye prouti Zdrúžse-
nim Držslám, vsze tou szo náj
bole ogvūsani argumentumi na
tou gledones, ka edne zstika
popolne oppozíciije kritike
znamenanye kakse násztaje pri-
neszē.

Pred dvema i pou lejtaťi szo
ousztvetno opomínali országa
lúdzstvo, ka kakso nevarnoszt
bí znamenúvalo ednoga trétje-
ga politicsnoga pártá naszta-
vitev na amerikanské naszta-
je gledones.

Dosztá véksa i dosztá bole
blízsnaja je tiszta nevarnoszt,
steri eden brez oppozícienszki,
na raesun nej jemáni párt pri-
neszē z-szvojom kraliuvanyom.

FORD MOTOR COM- PANY-JE NEZGOVOR- NA VREJDNOSZT

Ford fabrika 697,637,788 dollá-
rov vise osztányeni pejnžez má

Ford Motor Company-je pejn-
neznoga sztálisa glásenyé szo
preminouesi keden dái notri
pred State Commissioner of
Corporations. Tou glásenyé vō-
pokázse, ka je automobilszke
fabrike vīsesnyí pejnžez szumma
vszevkúper 697,637,788 dollá-
rov. Jedino szamo imánye vō-
zadene 784,208,080 dollárov.
Vu imánye vrejdnoszt je notri
vzéta firme eajla vrejdnoszt
real estate vrejdnoszt, fabrieske
skéri vrejdnoszt, materiála
vrejdnoszt, pejnžezna gotovina
i dojpritekousi vekszlinov
szumma. Fabrike vrejdnoszt je
dnez za 36 millio dollárov vék-
sa, kak je pred ednim letom
bila.

KAK KADIJO ZSENSZKE ?

Pogousztoma sze esúje za-
merkanye etí, pa tam, esí edna
mláda zszenska ali deklá eiga-
retlin vzeme vu szvoje lampe.
Nájzadnyics je edna hollandsz-
ka zszenska apostolkinya
zgrouzsala gori prereesúvanye,
stera je vu grméesem brodjey-
nyí razloszila vō zszenske k-
nikotini valon jus i pravico i
med veešim je etak právla:

"Csi moski po vīsoj zmoz-
nosztí lekho bago níca, nesz-
rečsna zszenska tiúdi lekho
dvakrat-trikrát potégne z-ci-
garetlina, gda nyej dobro
szpádne !"

Ali tá kurázna zszenska ne
zglászi szamo vō, nego z-argu-
mentumami poszvedoesi tiúdi,
ka kaksá neszmerna pravica
jeszte na nyénom sztráni. Tak
naprej dá na szpraviesanye, ka
vu indiánszkój Burmi sze náj-
véksoj lúdnosztí tiszti eajrje
veszéljo, stero mláde dekle,
pláne kofe i szrejdnyega vrszta
zszenske kadijo z-velkim
zsmajom. Esese bole lúti niko-
tinisztje szo Filippinszki záto-
nov zszenske, stero szo za edne
mahomet eajra fajte szploj
noure. Toga eajra mére szo
eilon zvōnrédne: prejkna méra
je 6 centimetrov, duzsína pa
gli pou metra. Prouti toga ci-
gára zsméesavi, kusztoszti i
duzsni, Filippinszka zszenska
je esese nigdár nej szpádno
vu nikotinszki eseméren beteg.

Ali szpoumenoula sze je tá
junáska hollandszka zszenska
od ájriskí zszenszek tiúdi, stero
z-esrepnáti pip kadijo i esí ne-
majo pipaszára, tak z-brez pi-
paszárszke pipe kadijo. Na-
szlejdnyje je za zádnyí tromf
vōvšejkla moderne dekle, steri
iszťinszka domovina je Ame-
rika, nej zaman, ka jo za szlo-
bosesine rojzstno domovino
imenújejo. Tam szo nej trno
dávno vu veeš véksi váraski
takzváno kádilnisko borejnje,
betanye príredili za dekle i
zszenske. Stera dáma je nájbo-
le vugodno elegáncijó szkázala
vu kádenyi cigaretlinov, tiszto
szo z-pejnžeznim obdarúvanyom
i z-medálíjov pa z-diplomov szo
jo odlouesili. Prvi nájem je
edna mláda deklá odneszla, ste-
ra je bubi vlaszē mejla i zvōn-
toga je monokli dájla gori na
právo okou. Ona je dobíla "Ci-
garette Champion of 1926" ti-
tulo tiúdi.

Ja bogme, naj guesíjo kaj-
stēes sztarci, velko delo je tou.
Veeš ! Sztrszno...

AMERIKANSZKI Szlovencův Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSIŁA CEJNA: **SUBSCRIPTION RATES:**
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoszlávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

BOGATEJSI SZO GRÁTALI DELAVCI?

Tou seséjo poszvedoesiti nistere kapitaliske novine z-onim vöpokázanyom prikapeseno, stero je National Bureau of Economic Research dao vö i po sterom je amerikanskoga ljudstva dohotek vu 1926-om leti 90,000,000,000 dollárov zneszo vö zousci 1921-ga leta 63,000,000,000 dollárom. Z-drüjgimi reesámi, poprejkoga delavea dohotek je vu 1926-om leti 2000 dollárov bio, tou je z-36 perčen tamí vees, kak pred petimi lej-tami.

Z-tém prikapeseno je vöpokázano, ka med tém cajtom vu kaksoj neszmernoj meri sze je pozdignola delaveov pouvajou-esa szpodobnoszt. Na príliko vu ocelnoj indusztriji, vu cementnoj indusztriji je eden delavec szkoron dvakrát telko mogouesi pouvati, kak pred deszt lej-tami, automobiliske indusztrije delaveov pouvanya szpodobnoszt pa sze je na trikrát vise pozdignola.

Tak, esi szo delavei po prees teney prvoga vöpokázanya tou miszlili, ka szo bogátei grátali i szo sze znábidti za Rockefellera esütíli, drüjgo vöpokázanye ji je gvüšno doli razhládilo. Poglédnimo bár, ka nájdemo vö, esi vküper príglájamo tou dvouje vöpokázanye? Tou, ka sze je delaveov plácea niti priblizseno nej pozdignola vu táksoj primejrnoszt, kak vu kaksoj primejrnoszt delaveov pouvanya szpodobnoszt i z-toga szhlájajoues sze je kapitalistov profit pozdigno. Z-reesjouy esi sze je gli maliesko pozdignola plácea, záto szo delavei dnezsz doszta bole vöponüeani, kak gdakoli predetím.

Kapitaliske novine, kelkolikrát od prosperitása písejo, ali nájböle, gda vu sterom meszti 1-2 centa pobougsajo delaveom pláceso, vszigdár sze popasesijo zamerkatí, ka nakel ko szo delavei vu bougsem sztá ni zdaj, liki pred nistero desztimi lej-tami, kelikáj vees szlüzisjo, plácea sze nyim je na duplisko pozdignola itd. Vu szvoji trejzmi momentaj záto vözglá szijo vesászi tou tüdi, ka bogme sze je zsvlejnij tüdi pozdignola cejna, ali záto pouleg visise plácese dönok bougse zsvléj delavei.

Ka delavszke plácese pozdignyenoszt vu kaksoj primejrnoszt je z-zsvlenszki potrejb-eshin cejne pozdignenyom, tou sze lehko konstatejra z-Henry M. Allison-a, zselezniškoga delavea vöpokázanya, po sterom je nyegova plácea vu 1918-om leti na eden mejszecz 60 dollárov bíla, zdaj pa 115 dollárov. Z-reesjouy na pláceso gledoues sze z-toga vöpokázanya tou dá vidítí, ka sze je tiszta szkoron na duplisko pozdignola. Zájen-

no rávno v-tom cajti szo sze zsvlenszki potrejbeshin cejne nej szamo na duplisko pozdignole, nego szkoron trikrát szo visise, kak sze tou z-szedécega vöpokázanya dá vidítí:

	1918	1927
Árenda	\$15.00	\$35.00
Groszerszko blágo	16.00	60.00
Meszou	8.00	15.00
Gvant	8.00	20.00
Poszvejti, küirjenje itd.	8.00	20.00
	\$55.00	\$150.00

Kakda je od zselezniški delaveov mogouese za példo vöpopadnoti ednoga Allisona, ka naj tisztoza po pláci i zsvlejnija sztroskaj lehko konstatejramo poprejkni zselezniški delaveov szlüzis i zsvlenszke sztroske, rávno tak sze lehko szpomené za példo eden Allison od ocelni fabrik i bajene indusztrije delaveov i gvüšno, ka bi tej vöpokázanye tüdi szamo tou poszvedoesilo, ka szo sze od 1918-ga leta mao zsvlenszki sztroski tüdi vu doszta véksoj meri pozdignoli, liki plácese.

Z-reesjouy táksi dokázi lehko ogvüsaio vszákoga delavea od toga, ka tiszti doszta glasüvani prosperitás szamo na papéri jeszte, no pa persze pri kapitalistaj, ali delavei esi gli vszigdár delajo, nej szo mogouesi vees zaszlüzisiti, kelko je nyim potrejbno k-rédnomi zsvlejnij. Plácese pobougsanyes szamo na vise videjnije pomága na delaveov sztáni, ár postiztom vesászi naszledüje i vu velkom preszégne zsvlenszke potrebouese cejnn pozdignyenoszt.

LEJPE KORINE POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nájböle korine z-steri szí lehko preberéti i na zselezniške vóm vóm prípelamo

Lejpi dár za vszákó príliko SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN
KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobíjo nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lektériska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

Kak je grátao z-ednoga mládoga ruszoszkoga privandrara millionár?

Za patent automaticnoga fotográvšzkoga masína je edno millio dollárov doubu vu cejloj summi

New Yorkoga pejnznoga szvejta nájnovejsa szenzácia sze okouli ednoga od edno millio dollárov vöposztávlenoga csekka vrtí, steri je ednomi szploj szíromaskomí ruszoszkouí privandrari vu nároesa szpadno vu preminouesen kédni, od steroga dogotka szo zse vszáké dnévne novine obilno písale, kí je tou lejpo sunmo pejnnez za szvojeja gorinájdjénja patent doubu.

Tou velike znamenitosztí gorinájdjénje je eden automatiesen fotográvšzki masín, za quarter (Kvader, 25 centav) momentno gorijemánye naprávi i masína zsenálisko konstruálivani táli po automatiesnom oprávi kejpa vözelanye, tak, ka dotiesen za 8 minut 6 falátov popolno vözelani lejpi kejpov dobí za vu masín lüeseni 25 centav.

Té vözbredce sze Anatol Josepho píse, kí sze je vu Szibériji, Omsk vársai naroude i szvojo mladoszt je vu nájbéksem sztrádanyí, szükösini zozsívó doli. Vu fotográfiejranyí sze je nyemi poszreesilo veesféle ponovlenya doszégnoti, vu ruszoszkom trztvenom szvejti, ali za szvoje delo je nigdár nej mogao dobíti potrejbno pejnznó vrejdnoszt, stero je nájnre za nadalno brodjénje potrebüvao.

Priblizsno pred trejmi lej-tami je v-Ameriko príso i na Broadway-i je edno baote meszto vzéo z-árende, gde je goriposztavo szvojo automaticno fotográfijo, stero je lüdsztvo natelko szpoznalo, ka je vu obtekáji dvej leti 280,000 lüjdi z-lüesalo kvadere vu masín. Med poglédajouesimi je nej lávno tam bio Morgathau, Amerike bívsi Törszkoga országa au basedor (velki követ) tüdi, kí je vesászi na pamet vzéo toga gorinájdjénja znamenitoszt i za pár dni kesznej je konzercium nasztavo, steri je Josepho-voga masína jedíno rédjénja i nücanya pravico za edno millio dollárov doliküpo.

Vu tou pod Photomatom Inc. iménom nasztávlenoj korporácii nájböle szpoznáni amerikanszki bizniski lüdjé sztoj-jo, kakti: James Harbord, American Radio Corporation predszednik, John J. Underwood, Typewriterszki mágnás, Raymond B. Small, Postum Ce real Co. predszednik i dotiesen vözbredce je tüdi podpredszednístvo doubu vu korporácii.

Korporácii z-velkím kapitálisom zaesne szvojo delavnoszt i na Woolwort-ovi storov lanenoga szisztéma minto za krátek cajti cejli orszáig razvejesio z-Photomatom Studijani.

Zamerkanya vrejlnó je od Anatol Josepho-ja, ka on nesese za szébe zadrzsati tej millio dollárov, stero je doubu za szvoje gorinájdjénje, esi gli je szíromaski eslovok, zdajsnij ka razdelí za rázloesne hasznovite i dobrotivne eile, pa za znanoszt veno brodjénje, ár kakda je vözgláso, on je szociáliskoga esütejnyja eslovok, zdajsnij ka pitaliski szisztém ne drzí za pravicsnoga, vu sterom nisteri lüdjé, steri ne pouvajo, ne delajo, szamo delavszto vöponücaio, májo zavolé z-vszáké dobroute, nezgovorno bogásztvo, nezracsunane millione, dokees tiszti, steri delajo, pouvajo, — nemájo nika i komaj telko zaszlüzisjo, ka sze po szkou-poma tá hránijo od dnéva do dnéva!

SZLOVENEK nezmí brezi szlovenszki novín bídti. Plácsajte naprej na nase novine!

BRODAR NA VOLGA VODEJ

Té prelejpi falat bode spilani vu Strand teáteri zdaj vpondejek áprila 25-ga i zaisztino sze lehko povej, ka je tou edna nájbösa spila vu mozíji. Tá spila je od ruszoszke revolucije naprávlena, kak szo cárszko familijo vöprepravili, ruszoszki plemenitásov mantrnisztvo i vsze je isztinszko doli naprávle no vu tou spili. Bode pokázano, kak szo bolseviki ruszoszke hercegojce na zsmetno delo priszílili, gde ji je vnougo vesznolo. Ali naszlejdnye lübézen dönok preláda vsze groznosztí, ár je eden bolseviki voditeo, kí je pa cejloj ruszoszkoj arizotokrácii zadomesztásanye priszégno, obráno edno prelejpo ruszoszko hercegojco.

Nepozábté v-pondejek v-esér poglédnoti tou prelejpo spilo vu Strand teáteri.

STRAND

(Pred etim "Diana")
BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila v-esér od 7. i 9. vöre

KÉDNISKI PROGRAM
Zacsétek Áprilisa 25-ga

Pondejek:
"BRODAR NA VOLGA VODEJ"

Mozíja nájbékša szenzácija
Tork:

"PREGÁNYANYE"

Szrejo:
"VU SKATULO SZKRITI CSLOVEK"

Té prelejpi kejp Charles Chaplin spila

Csetertek:
"TE ZDRZEN"

Pétek:
"TE BEJSZEN PLESZEC"

Szobota:
"BREZ MILOSCSE"

ICE CREAM-A DOMOVINA

Amerika sze zaisztino lehko za Ice Creama domovino imenüje. Szladoléda (fagylalta) indusztrije povéksáanye je nezgovorne mére i vu nájbádnym leti sze je tüdi vu 10%-aj povéksala. Ete orszáig priblizsno za 300,000,000 dollárov vrejdnosztí Ice Creama potrosi na leto.

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovencův Glász"

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vö tam prejk vu steromkoli vársai ali vészi, brezi dolipotégnyenosztí, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli liníjo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placsüjemo.

KISS EMIL Bankhizsa

Fourth Ave. at 9th Street
New York

Trém vcsínite dobrotó: szebi, glasüvajoucsimi i nam, esi sze pri küpüvanyi szpomenéte, ka szte storosov glasenyé vu nasi novínaj csteli.

NOUVE SZPROTOLEJSNYE MOUDE SZO ETI

Sznajzsna obütel vszákí szon véksi presztör zaléno. Mí vam pri tom na lehko poumoues bodemo, esi zdaj nam prídate cipele küpüvanyi i ka te zadovolni zsnyni toga vász zse zdaj ogvüsaio.

Prinasz dobíte vszákí nájnovejsa moude i nájbougsa cipele.

M. E. Kreidler & Sons
17 E. THIRD STREET
BETHLEHEM, PA.

Telefonje { 591
1032-J
2451-R

Regisztráran
Plumberje

THOS. B. BRIODY, Jr. Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosztimere, tej szo nasi nájbougsi glasüvajoucsi. Nase delo i blágo je popolnoma Garantéramo.

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

VREJDNOSZT \$8,000,000
Kapitális i veesina \$800,000

Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nove hrame delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte novi hram delati, ali esi popravek máte, proszite nyegovo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinym i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 658-R - Bethlehem, Pa.

Pazite na glasenyé na etom meszti prisesztíni keden.

ZA ZDRAVJE I PRIJÉTNOSZTI volo szí dajte notri posztáviti CALORIC szisztéma boiler z-cevámi ali brezi cejvi. Stero vam notriposztáviti:

L. N. CROUTHAMEL
916 Main Street, Bethlehem, Pa.

Telefonerajte 2452-R, ali postno kárto poshte. Vszeféle popravek hitro i rédno oprávlamo

KRVÁVO BITJE VU KHINI

Za edne moderne i neodvisne drsile nasztavitev trpi bojivanye vu Khini. Pouleg nevarnoszti novejse szvetszke bojne, za hrptom rebericionszke vnozsine i razdraszsene tii.

hincov protiivanya, nouvo khinezko pokolejnye zsenya szvaja obládanya vu nasztávlanyi edne nouve i neodvisene drsile. Nej je szamo edna povidno vojszko obládanye bilou tiszto, z-sterim je Sanghai, Khine nájznamenitejsi broudni váras vu Cantonszko serega roké pri-so.

Preszvetlosenoszti, na szamno vejszt prebúidjenoga národnoga dúha obládnosz je bila tiszto, onoga ogvúsanya, ka Khine lúdsztvo jedíno Cantonszka vláda zasztoupa.

Nikaj sze godí vu Khini, stero europenci znábidti nej, ali vszákí vuenseni i nevúenseni khinézar prerazmi.

Pred nistero desztét lejtaj je Anglia Khino nájéla, ka naj meszto nyé sze naj prouti szvojemi lasztivnoma országi bojújejo.

Ali eajti szo sze szpremejnoli: — dnesz nej ka ednoga khinézkoga szoldáka, ali niti esese ednoga khinézkoga szakáca nemre englar gorinájéti, ka naj bi za nyega kúhao.

Spájszno i nerazneto je, ka dvá národa, steriva szta vszgdár za demokracije i szloboscsine zasztavo noszcsesiva zglá-szila vó: Anglia i Amerika — meszto toga, ka bi ednoma na szamno vejszt prebúidjenoma národí vóhodése prijaznivo v-roké széganye ponúidili — z-bojnszki hajouvami, protivnisko pázijo tiszto národa prebúidjenosz.

Khinézarom na hválo naj bode povejdano, ka prouti tém dogotkam, na europaszkom száxléjnyí sze je do eti mao nej zgoudo velki kvár.

I prouti tomi nepraviesnoma i neszpameťnoma csinejnyí, z-sterim priszljénoszti odkrito drasztisene prikazsújejo tejsi dvéj voditelszki drséli, z-sterim Khino “pozdrávlajo”, esese itak jeszte viupanye na tou, ka sze edne katasztrofe, stera bi eejli Vzhol na me-szárstvo porinola, leliko vó-gne.

FRÁSZ PÉTER

poprjéno poznáni szlovenec vász vóbszliizi, gda pridete vu

NOLAN-CONCILIO ZSELEZNO BAOTO

Trzsimo vszefelé szemen za ogradeseke, lopate, grablo i vszákó skér, stera je vu ogradeseki potrejbna.

— Primejrna Cejna —

Nolan-Concilio

HARDWARE COMPANY
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094

Zdaj szí lehkó küpíte na LEHKO DOLIPLACSÜVANYE

Gyémánt prsztanke, zláte vóre, zsenzke na rokou vóre práve elgin vóre za moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vóre, goszli, lo-esese itd.

M. FINKELSTEIN
319½ E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.
— Odprejto po vecseráj —

SZLOVÉNCI!

Gda de vám potrejbno na po-histvo, káhlé ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonerajte na eto nu-mero 3609 pri nyem je vsze trno fál.

L. MILLER
723 E. 4th STREET
Bethlehem, Pa.

GDA MRTVEC RAJ ZSIVETI SCSE

Od koga szo blíznyí tak misz-lili, ka je zse trí mejszece mrtev

Z-Pittsburgh-a glászijo: — eejla rodbina je prej k trí mejszece vszaliála 37 lejt sztaroga William Beck-a, kí je po informácijaj vmorsztvi na ál-dov szpadno.

I velka je bila szásenoszt, gda sze je preminouesi esetrtek veesér William Beck notri posztavo vu Verona iména szesztré nyegove doum.

— Vejm szí pa tí mrtev — je právla szesztea.

— ka bi bio jasz mrtev, vejm pa vídis, ka zsvém — je odgo-voro Beck. — Sto je pa tou zglászo vó od méne? Trí mejszece szam nej bio domá i zse tak miszlite, ka vees ne zsvém.

TRNO VELKO

dobroto vesinite, drági szlo-venci, esi sze v-storaj szpome-néte, ka szte vu nasi novinaj esteli glasivanye.

CHICAGO, ILL.

Naznánye

Prvo Chicago-szko Vogrszko Szlovenszko Betezsne Pomá-gouese Drústvo Chicago, Ill.

Nasztávlano je vu Chicago-i 1920 leta, Novembra 14-ga, szvoje ródne gyúlejsze obdrzá-va vszákí mejszece prvi tork veesér ob 8 vóri vu Národnom Halli, 1802 S. Rosine Ave. Chicago, Ill.

Tou odzgoraj imenúvano Drústvo ródni kotrig má 145 i gotovi pejne má 5,901 dollár. Notrisztoplejnya cejna vu tou Drústvo je: od 16 lejt do 25-ti \$1.50, od 25 do 35 \$2.50, od 35 do 45 \$3.50. Na tou Drústvo pláca za betezsno pomoues 6 kédnov, na keden 10 dollárov, ino 7 kédnov na keden 5 dollárov. Mrtelnoszti pláca 200 dol-lárov, eden Lemozin i Drústva Vejnee. Za tou kotriga pláca 1 dollár na mejszece na placilo. Tak postúvani Szlovenje

glédajte, ka bodete kotrige to-mi gorioucssemi Drústvi kak nájprve, za stero szebi i vasioj familiji haszek vesinite, stero je nej vees kak rád ino dúzs-nosz za postene Szlovene.

Toga odzgoraj imenúvano-ga Drústva esesztnické szo:

Károli Gáspár predszedník; Ballek István podszedník; Kozár Terézia 2-gi podszedník; Horváth Ballás szekretár; kí vsze Drústvene knige szpeláva. Átresz je 5841 S. Shields Ave. pri kom sze nouve kotrige túdi lehkó glászijo, tak túdi pri sterojkoli ródnoj kotrigi. Németh József penezni titkár; Mike Novák notáros.

Trusti szo: Kálmán Zsila-veez, Alouis Lázár, Merkl Ist-ván. Raesunovpazitelje szo: Horváth István, Ballek János, Tallaber János. Dveripazitel: Balazsiez Mihály. Drústvapa-zitel: Jakies István. Doktor je: Dr. A. C. Halmos, 441 Fuller-ton Parkway, Pphone Diversey 1739.

Speciálnoszti po Vüzmi

NOUVE SZPROTOLEJSNYE MOUDE

Zsenszki patent pump-szi z-remenom zlejpim okinesenyom. Niszike i szrejndnye peté
\$3.85

Deklinzki patent pump-szi z-remenom i soupáni lepon okineseni
\$1.95 i \$2.95

Nouve Moude za Moske esarni i zsuti cipeli i po-lojnszki cipeli. Vsze le-der i nájnovejse moude.
\$3.85 i \$4.85

Máli pojbov eejli i po-lojnszki cipeli, moesno naprávleni, za solszko i szvétesnyo nosnyo. Csarni i zsuti
\$1.95 i \$2.95

Véksi pojbov cipeli i polojszki cipeli. Zsuti i esarni szploj vu lej-pomj nápravi. Vsze le-der
\$2.95 i \$3.85

Mocsni zsenzskam Ci-peli. Zsuti i esarni patent, Kind, Szatin z-lejpimi remeni i soupami, vszi májo springe i moesno szo zdelani
\$4.85 do \$6.85

Pojbinszki Tenisz Cipe-li naplejesejo sze do pál ca. Zsuti i bejli z-zápla-to májo na kráji Nume-re do 6. Cejna
\$1.45



PAUL ALEX Y

209 E. 3rd STREET, 15 W. BROAD STREET
BETHLEHEM, PA.

Príde!

Príde!

Za dvá kedna de zse tú nasa jáko lejpa nóva pri-poveszt, -- stere imé je:

“Szprotólejsnye Popovjé”

Szpíszao jo je Mikszáth Kálmán, na szlovenszko obrnyena po Fliszár Jánosi

Lejpo!

Povidno!

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno prípravno i cejne szo niszike esi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lehkó dobíte, ár nájmodernejsze mámo notri szprá-vleno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

— 328 —

— Tò sze vu szebi razmi? ka povéjo k-coj?
— Tò ka..... (Tú je hénjala, rêcs sze nyé je v-guti sztávila)

— Kakda?
— Ka szo oni jáko lehkoski cslovek.
— I esese?

— Tò, ka..... hodva nazáj, poiscesiva prsz-tanik.

Z-tém sze je obrnóla i liki bisztra szrna, je szprevédno nazáj hitila na Gongolov tráv-nik tak, da je Gyuri komaj vtégno za nyóv complati.

Dugo szta iszkala prsztan, ali zaman je biló. Vsze dugo né je i plébánus tá prisao (Csüjejo Gyuri, brati naj od dezsdzsévnice nika neguesijo). (Né, szrdce moje, nigdár nemo pravo od nyé nika!) Plébánus je poká-rao Veroniko. No tí húda partéka, sika sze tó? Gde szí hodila? Kak szí nász posztráhsila. Za-gvúšno szí za matúlcem odbézsala?

— Bole szem prednym bészala, ali da me je dönok zgrabó.

— Metúlec?

— Ete grdi, velki metúlec.

Plébánus je prerazmo, kelko szta nyemi prerazmiti dalá i pomágao nyima je prsztan iszkati, zagvúšno bi ga lehkó iszkali do píta-noga dnéva, esi bi Gongoly ocsa nebi zvedo i tá nebi primandigao z-szvojim velkim ble-

— 325 —

— Naj sze nezozágajo Veronika, nindri ne gori. Moj tutor szo dáli vkrízs zazvoniti naj vász domó zvábijo. Zakaj szo odísli?

Deklina je bléda grátala, i lépa cvetéce vúsza da bi naménila grizti.

— Tò jasz znam, právi z-tihim glászom — naj me nihájo — nihájte me.....

Obrnóla sze je, tak da bi proti lôgi stela pá idti.

— Veronika, za Bozso volo naj me nemantrájo. Ka nyim je? ka szem nyim pre-grêso?

Deklina ga osztro gléda, namrzli. Obé oké szta táksívi bilé liki léd.

— Náj me nihájo, pá právi. Ka scséjo z-menom?

Mladénece je nanágli k-nyé szkocso, po-padno jo je za rokó. Veronika sze je vó stela zsnjegovi rôk vtrgnoti, tam szta sze cukala, ali nikak jo je né púsztó tecsasz, dokecs ji je szílov né gori potégno na prszten prszta-nik.

— Tò scsém odgovóri proszécs géldajócsi.

— Tò scséjo? — sze deklina britko za-szmehála. — Jasz pa eto scsém ni!

Z-tém je doj potégno prsztanik i dalecs ga je v-trávník lúcsila med trávo.

Sziromacsek Gyuri szí je z-obema dlano-ma obráz pokrio.

Velka szüha razzia je bila pri ednom millionari

Z-Caldwell, N. J. glászijo: Vp J. Bayard Kirkpatrick-a, ednoga prestímanoga caldwell-szkoga fiskálisa i fabrikanta palaesi szo preminouesi kedea eden vecsér szüli agentje hodi-li. Szühi detektivje szo priprá-vleni bíli dovoljenyom na szledjenje i vesaszi szo doli sli vu peovnico. Razzia sze je dobro poszrecsila, ár szo za 50,000 dollárov vrejdnoszi sztáre i impoitejrame dráge pítvine najslji, stero szo vesaszi odpela-li.

Stiri velke trucke je trbelo, szenzációj zrokiúvalo.

ka szo tou neszmerno vnozino pítvino odpelali. Ka sto je zglá-szo gori toga millionárszkoga fiskálisa i fabrikanta, tou sze gvüšno nemre znati, ali tak szí mészlijo, ka té nkák eden Guy Johnson iména inas bio, koga je fiskális pred pár dnévami z-velkim skándáлом odposzlo z-szlüzsbe.

Kirkpatrick je jáko prestí-mane familije kotriga, nyegov oca je United States Supreme Court-a kotriga bio. Nyegova palaesa je Caldwell várasa kraszno videjnye, i gde sze vszigdár vküper nájdejo odlou-eseni társasági.

Tou pripetjé je persze velko

HUMOR

Vu ednoj zaszpánój Pennsylvánie vézi szo tüdi bíli ogyogaszilci, ali za vsze je eslovek té ogyogaszilce lehko im-nüvao szamo, rávno za tou nej-ka bi dobro bíli vküper szprá-vleni. Edno noues je za ogyen zvon moesno cinkao ino je ogyogaszilce k-ognyi zvao, kama szc tej zaszpáni ogyogaszilci tüdi prisli, gde szo najslji te gorécsi hram, ali szamo din je bio velki, planá szo es-cese nej vidli. Na tou je kapitán vsze okouli dobro szpogledno i na szlejdnye szí je na pípo nász-go ino je zácsó kaditi, na szlejdnye je pa eto pravo:

“Tak mészlim, ka za nász doszta bougse bode, esi mí té ogyen malo nihámo naj sze z-plamon vuzsgé, ár mo te bole mogouesi viditi ka mo esinli.”

AMERIKANSZKI SZLOVENC OV GLÁSZ szo jedine szlovenszke novine, stero szo náj-bole razstírjene med Szloven-cami po cejloj Ameriki. Záto szo pa nájbougse novine za vszákeféle glasüvanye,

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

KELKO DUGA MÁ PITTSBURGH VÁRAS?

Pittsburgh váras vküpní dug vöznészé 70,871,436 dollá-rov, kakda je tou várasa kon-troller vu preminouesi dnévaj zglászo. Té dug blüzi trí milli-onzski fund poménsa, steroga eden tao z-esese nej odáni po-szojilni obligációj i gotovi pej-nez sztoji.

JOHN WALLETZ

810 CHESTNUT ST.
N. S. PITTSBURGH, PA.
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou
vu vszákom vrejmeni
lehko küpíte.

Tüdi vsze groszerszko blágo

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszigdár vszefelé dobro jejsztvino ino pítvino. Tüdi lejpe hizse mam za vödati Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász posteno vöobszlüzsím.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj bole postenejse vö obszlüzsényi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

GDA DE VAM POTREJBČSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.

VI SZTE POZVÁNI

NA NASEGA

Rojsztnoga Dnéva Odajo

Zacsne sze 22-ga Áprila

Szkoncsa sze 30-ga Áprila

Mí vam trno lepo zahválímo na vasem pod-péranyi, ár známo, ka jezero i jezero nasi prijátelov i kosztimerov nász podpéra i rávno zatoga volo zdaj tou esinejnye sztém sesémo nazáj zaszlüzíti, ka goriponüdímo naso JEZERO i JEZERO DOLLA-ROV BLÁGA ZA TRNO ZNIZSANO CEJNO na tom nasem rojsztva dnéva odaji.

Kaputje, Oblejcsi, Gówni, Szrakice,
Rokajice, Blousze, Strunfe, Kola-
pose, Prépaszte Szkárfe, Decinszki
Gvanti i vsze Drüjgo Blágo.

Pazite dnévne novine vu steri bode esese veez gláseno od té odaje i BOJDITE ETI PA KÜPITE VASE SZPROTOLEJSNE POTREJBČSINE. Za-poumlite szí ka sze odaja ZACSNE V-PETEK APRILA 22-ga i SZKONCSA SZE V-SZOBOTO APRILA 30-ga.

Lewin-Neiman Co
SMITHFIELD ST. OPPOSITE POST OFFICE.

— Oh ka szo vesínili z-menom? Ka szo vesínili?

— Ali naj nerédijo pred menom komédie goszpon Wibra. Nê na moj szírotni prszt, nego na dezsdzsévnico naj denejo gori prsztanik..... ár dezsdzsévnico scséjo oni meti nê mené. Jeli razmijo zse?

Pred Gyurim je zdaj zse szvekle biló, ka je szmelo célo delo. — Széti Bóg qni szo náj poszlühsali?

— Vsze znam, — odgovorí malo sze za-zsarécsa po obrázi. — Nemrejo tajíti.

— Nika nescsem tajíti. Naj me poszlüh-nejo — proszim ji.

Lepô pomali szta sla po trávniki, Gyuri je pripovedávao, deklina je poszlühsala, med sterim szo millioni szüszevke, konyácske, gril-ci csrsztvo sümécs, vkrižs po trávi, szemtá szkákajôs, odprávlali szvoje csüdne poti. Gyuri je céloga szvojega szítka prígodo pred nyó posztavo, örocsíne pravico, kak szo gori na tó prisli, ka kama je Gregorics szráno szvo-jo vrédnoszt, kak je só od glásza, do glásza v-Bábaszék — z-recsjöv vsze je szpovedo. Dekli-na je poszlühsala, zaprva kak liki tozsec, vu ocsáj z-britkim potvárjanyem, szledi, liki szo-dec, da naj vö poisese pravico, pá liki prígodo, od zacsetka, stero jo je jáko intereszérala, tak da bi sze nyé prvésa mrzlócsa otopila — sze-

grêla sze je, nê je bila veez, ni tozsec, nê szo-dec li szamo eden csüdivajôszi poszlühsávec, steri vecskrát pretrgne med csüdivanyem z-medgovorényom gucsa nit.

Oh kak sze je priblizsávála eta prígoda blizse i blizse k-nyê, esi bár pocsaszoma, ali tém gvüsnê. Szkázsüvale szo sze i niti, stero szo sze i v-nyénoga szítka prígodo, v-nyéni sors prikapesile. Li dale, dale!

Zse sze priblizsáva naszkakók..... zse je pri Münca színê. Münc povê nájprvle, ka je dezsdzsévnica v-Glogovi. Potom jo naprê pri-neszé pri Mravocsánovoj veezérji logárojca.... jaj i logárojca je zlomotala, ka ka je prineszao szvéti Peter toj szírotnoj deklini.

Esese nikelikó récsi i Veronika je vsze je vönaisla i szkuzé szo jo pobile.

— Oh Bóg drági, vê je stil Ádanicsojca zszegála!

— Bóg nyê düsi dobro dáj záto, — ár od-govorí Gyuri veezélo, vidócsi, ka deklina méh-ka gratüje — zdaj koncsi poszvedocsim, ka jo i brezi dezsdzsévnice tüdi rad mam.

Veronika szí je doli odvézala zgláve erdê-esi róbce, vu róki ga drzsécsa, szemtá sesuka-la zsnyim, na nágli Gyuria pleese zsnyim sesuknola i szkôsz szkuz sze nyemi je szme-hála.

— Zaisztino me scséjo etak tüdi vzéti?

F. N. HOFFSTOT, Szednik
T. W. FRIEND, Podszednik
GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
H. J. C. BREKER, Podpeneznik
Penezna Víznyeszt \$200,000.00
Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko baota.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

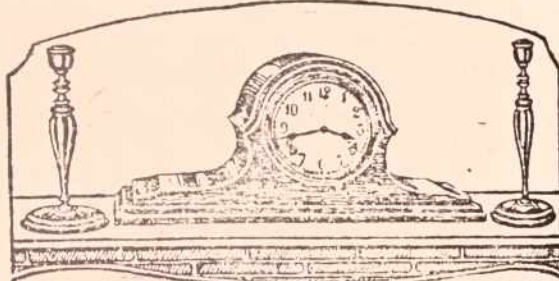
Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, esi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-boukso blágo za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

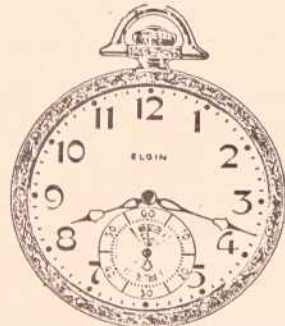
Matt. J. Bestic, lasztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

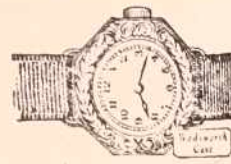
Z-etoga blágá sterikoli na doliplacsüvanye



Dobre Vöre \$8.00 i vise



Dobre Vöre zszenszka i moskom garantérame
\$12.00



Garanterana 25 lejt

Krason Co. je zavüpana vörarszka baota. — Vsze je 14 kt. esízti zlát. — Mí sze vu vász zavüpano.

THE KRASON CO.

837 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

(Med Madison i Chestnut streeto)

Velko Prebéranye Na Szprotolejsnyem Blági

Nase szprotolejsnye blágo szmo zse notri doubili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i esúka na vász gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI

POJBOV GVANTI

KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE

SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lehko vöobszlüzsávamo.

Joseph Patz

“MOSKOV i POJBOV BAOTA”

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i dobíte dupliske Trading Stempline